

# K ú p n a    z m l u v a

Podpísaní účastníci:

**Predávajúci:**            **Obec Nový Život, IČO: 305626**  
zastúpená starostom obce, JUDr. Tiborom Fehérom  
(ďalej len „predávajúci“)

**Kupujúci:**                **Rudolf Bazsalovics, rod. Bazsalovics, [REDACTED]**  
[REDACTED] trvale bytom 930 38 Nový Život – Eliášovce 127,  
[REDACTED]

a manželka

**Cecília Bazsalovicsová, rod. Horváthová, [REDACTED]**  
[REDACTED] trvale bytom 930 38 Nový Život – Eliášovce 127,  
[REDACTED]  
(ďalej len „kupujúci“)

dnešného dňa uzatvárajú podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka túto

## k ú p n u    z m l u v u:

### I.

Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti vedenej na LV č. 661 v kat.území Eliášovce, v obci Nový Život, v registri „C“, ako parc.č. 178/1 – záhrady vo výmere 253 m<sup>2</sup>, v celosti.

### II.

Predávajúci týmto predáva nehnuteľnosť uvedenú v bode I. tejto zmluvy v celosti kupujúcim, ktorí predmetné nehnuteľnosti kupujú do bezpodielového spoluvlastníctva manželov.

### III.

Dohodnutá kúpna cena nehnuteľností je v zmysle uznesenia OZ č.4/2011-OZ, bod VIII. písm. A)1/, zo dňa 26.09.2011, úradná cena nehnuteľnosti, stanovená znaleckým posudkom č. 176/2011, vypracovaným znalcom Ing. Františkom Dudekom, dňa 07.11.2011, ktorá činí 10,06 €/m<sup>2</sup>, t.j. celkom 2.545,18 €, zaokrúhlene 2.550,- €, slovom dvatisícpäťstopäťdesiat eur.

Dohodnutá kúpna cena sa uhradí kupujúcimi prevodom na účet predávajúceho vedený vo VÚB, a.s., Dunajská Streda, číslo účtu: 922925122/0200, v lehote do 31.03.2012.

Závazok kupujúcich zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu za pozemok bude splnený pripísaním príslušnej sumy na bankový účet uvedený v tomto článku zmluvy.

#### IV.

Predávajúci vyhlasuje, že na predávanej nehnuteľnosti neviaznu žiadne t'archy, vecné bremená alebo iné obmedzenia.

Kupujúcim je stav kupovanej nehnuteľnosti známi.

#### V.

Táto zmluva nadobudne účinnosť a vlastnícke právo prechádza na kupujúcich až dňom právoplatnosti rozhodnutia Správy katastra v Dunajskej Strede, o povolení vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

#### VI.

Účastníci sa dohodli, že všetky náklady súvisiace s prevodom nehnuteľnosti uhradia kupujúci.

#### VII.

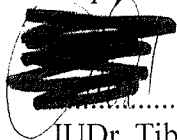
Účastníci zmluvy prehlasujú, že sú plne spôsobilí na právne úkony, táto zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážne prejavenu skutočnú vôľu a neuzatvárajú ju v tiesni, alebo za nápadne nevýhodných podmienok.

#### VIII.

Zmluva bola vyhotovená v piatich rovnopisoch, ktoré po prečítaní na znak súhlasu s jej obsahom účastníci vlastnoručne podpísali. Z uvedených rovnopisov 2 sú určené na vkladové konanie pre kataster nehnuteľností, dva rovnopisy si ponechá predávajúci a jeden rovnopis obdržia kupujúci.

V Novom Živote, dňa 01. februára 2012

Za predávajúceho:



JUDr. Tibor Fehér – starosta obce v.r.



Kupujúci:



Rudolf Bazsalovics, v.r.



Cecília Bazsalovicsová, v.r.

Číslo návrhu:



\*9947600780\*

**Allianz**   
 Slovenská poisťovňa

**Návrh na uzavretie poisťnej zmluvy**

Pobočka Zástupcovia poisťovateľa Zdroj obchodu (kód/IČO)  
 1833 1 00037213 2 00013105 3 11

**POVINNÉ ZMLUVNÉ POISTENIE ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU SPÔSOBENÚ PREVÁDZKOU MOTOROVÉHO VOZIDLA (PZP)**

**Poistník** Rodné číslo / IČO 00305626 Číslo OP Titul  
 Priezvisko / Obch. názov OBEC Nový Život  
 Bydlisko / sídlo - ulica, súp. č. / or. č. Eliášovce 55 Živnostník - FO  
 Obec Nový Život Tel. č. 0905564328 PSC 93038  
 E-mail pre elektronickú korešpondenciu Poistník je plátač DPH

Platiteľ poisťného je poistník  držiteľ Číslo účtu / Heslo  
**Držiteľ** (len ak je odlišný od poistníka) Rodné číslo / IČO Titul  
 Priezvisko / Obch. názov  
 Bydlisko / sídlo - ulica, súp. č. / or. č. PSC  
 Obec

**Poisťovateľ** Allianz - Slovenská poisťovňa, a. s., Dostojevského rad 4, 815 74 Bratislava 1, Slovenská republika, IČO 00 151 700, DIČ 2020374862  
 Okr. súd Bratislava 1, Obch. register, Oddiel: Sa, Vložka číslo 196/B

**Druh vozidla** (uveďte kód zo sadzobníka PZP) OA2 EČ NEDODANÉ Rok výroby 2002 Kategória vozidla 0  
 Značka ŠKODA Obchodný názov, typ, variant, verzia FABIA COMBI  
 Identifikačné číslo motora AQW Farba Biela  
 Zdvihový objem valcov (cm<sup>3</sup>) 1397 Výkon motora (kW) 50 Druh paliva BA VIN TMBHB26Y523510013  
 Počet miest na sedenie 5 stálie 0 lôžok 0 Počet najazdených km Dátum uvedenia do prevádzky 19.04.2002  
 Najväčšia prípustná celková hmotnosť (kg) 1515 Prevádzková hmotnosť (kg) 1100 Max. rýchlosť (km/h) 164 Číslo osvedčenia o evidencii (TP) PA616414

**Druh použitia vozidla**  
 A - autopočítačnica D - dýchadca nad 70 rokov N - vozidlo prevážajúce nebezpečný náklad T - taxislužba  
 B - bežná prevádzka H - historické vozidlo so zvláštnym EČ "H" S - historické vozidlo s EČ V - vozidlo s právom prednostnej jazdy

**Iné údaje** a) povolanie poistníka 11 d) počet najazdených km za rok 20000  
 b) vodičské oprávnenie od roku e) počet vozidiel v domácnosti/spoločnosti 2  
 c) deti áno nie  f) počet užívateľov vozidla 1  2 3 a viac

**Dvojstopové motorové vozidlá s evidenčným číslom s najväčšou prípustnou celkovou hmotnosťou do 3 500 kg vrátane**

BASIC		Limit poisťného plnenia A v zmysle ustanovení Všeobecných poisťných podmienok pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (VPP).	
Spoluúčast' <input checked="" type="checkbox"/> vo výške	EUR	Mondial Assistance - technická asistencia poskytovaná vodičovi a osobám prepravovaným v poistenom vozidle	Poisťné Mondial Assistance EUR
STANDARD		Limit poisťného plnenia A v zmysle ustanovení Všeobecných poisťných podmienok pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (VPP).	
<input checked="" type="checkbox"/> Spoluúčast' vo výške	EUR	Mondial Assistance - technická asistencia poskytovaná vodičovi a osobám prepravovaným v poistenom vozidle	Poisťné Mondial Assistance 3,29 EUR
OPTIMAL		Limit poisťného plnenia B v zmysle ustanovení Všeobecných poisťných podmienok pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (VPP).	
Spoluúčast' vo výške	EUR	Mondial Assistance - technická asistencia poskytovaná vodičovi a osobám prepravovaným v poistenom vozidle	Poisťné Mondial Assistance 3,29 EUR
Limit poisťného plnenia dojednaný odchyľne od VPP čl. V:	náhrada škôd na zdraví a nákladov pri usmrtení	EUR / náhrada vecných škôd a ušlého zisku	EUR
Ročné poisťné 321,98	Bonus/Malus B/M	Dĺžka rozh. doby +0 mes.	Ročné poisťné vrátane Mondial Assistance 164,28 EUR
Dojednáva sa, že neplatia ustanovenia Článku III Systém bonus/malus Osobitných poisťných podmienok pre PZP, ak nie je v tejto časti návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy pri slovách „Bonus/Malus“ označené „ÁNO“.		Splátky 1/ 1	Splátkové poisťné 164,28 EUR

**Ostatné vozidlá**

Limit poisťného plnenia A v zmysle ustanovení Všeobecných poisťných podmienok pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (VPP).		Limit poisťného plnenia B v zmysle ustanovení Všeobecných poisťných podmienok pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (VPP).	
Limit poisťného plnenia dojednaný odchyľne od VPP čl. V:	náhrada škôd na zdraví a nákladov pri usmrtení	EUR / náhrada vecných škôd a ušlého zisku	EUR
Ročné poisťné	EUR B/M	Dĺžka rozh. doby v mes.	Ročné poisťné po zohľad. B/M EUR
			% Splátky 1/ Splátkové poisťné EUR

Spôsob platenia		Prvé poisťné		Inkasný doklad číslo	
Jednorazové	Bežné <input checked="" type="checkbox"/>	poštovým peňažným poukazom	bankovým prevodom	v hotovosti	3335348467
		Dalšie poisťné	bankovým prevodom	Predčísle / Číslo účtu	Kód banky
		poštovým peňažným poukazom <input checked="" type="checkbox"/>	bankovým prevodom	/	/
<b>Predbežné poistenie zodpovednosti od:</b>		10 . 02 . 2012	hodina 09 : 27	<b>Poistenie na dobu neurčitú</b>	

Poistenie na dobu neurčitú



Číslo návrhu:

\*9947600780\*

**Informácie pre poisníka o založení služby EK:**

Uvedením kontaktnej e-mailovej adresy si poisník týmto dokumentom zriadi službu elektronickej korešpondencie (ďalej len „služba EK“) a zároveň prejaví súhlas s jej poskytovaním. Zasielanie korešpondencie elektronicou formou nie je spoplatnené. O zmenu a zrušenie služby môže poisník požiadať na všetkých predajných miestach poisťovateľa alebo prostredníctvom internetovej stránky [www.allianzsp.sk](http://www.allianzsp.sk). Založenie, zmenu a zrušenie spôsobu zasielania korešpondencie elektronicou formou vykoná poisťovateľ bez zbytočného odkladu. O dátume účinnosti založenia, zmeny alebo zrušenia služby EK bude poisník informovaný poštovou zásielkou alebo e-mailom. Ak poisník uvedie heslo, korešpondencia zasielaná elektronicou bude skompimovaná programom WinZip a bude ju možné otvoriť až po zadaní hesla. V prípade, že poisník zabudne heslo, je potrebné navštíviť predané miesta poisťovateľa alebo kontaktovať infolinku 0800 122 222, kde mu bude po overení totožnosti heslo oznámené.

**Zmena v poisťných podmienkach o spôsobe doručovania písomností:**

Ak si poisník zriadi službu elektronickej korešpondencie, poisťovateľ mu bude zasielať prostredníctvom e-mailu (elektronicky) pravidelnú korešpondenciu podľa nim zvoleného intervalu platby poisťného a mimoriadnu korešpondenciu, s výnimkou korešpondencie, na ktorej prevzatíe je potrebný potvrdzujúci podpis poisníka o jej prevzatí alebo pri ktorej z jej povahy vyplýva nevyhnutnosť doručíť ju inak ako prostredníctvom e-mailu (službou EK budú napríklad doručované: predpis na úhradu poisťného, oznámenie o likvidácii škodovej udalosti). Poisník uzavretím poisťnej zmluvy, ktorou zároveň zriadi službu EK k tejto poisťnej zmluve, potvrdzuje, že si je vedomý toho, že od momentu aktivácie služby EK mu bude korešpondencia, ku ktorej prevzatíu nie je potrebný podpis poisníka, alebo ktorej povaha to umožňuje, zasielaná elektronicou. Poisník sa takou poisťnou zmluvou zároveň zaväzuje hlásiť každú zmenu e-mailovej adresy. Povinnosť zaslania korešpondencie poisníkovi elektronicou je splnená jej odoslaním na e-mailovú adresu poisníka. Poisťovateľ nezodpovedá za chybné zadanie jednotlivých údajov poisníkom. Založením služby EK nedochádza k zániku podmienok doručovania dohodnutých pre korešpondenciu doručovanú prostredníctvom pošty.

PZP dojednané v zmysle tohto návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy sa riadi Všeobecnými poisťnými podmienkami pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla zo dňa 25.05.2011 a Osobitnými poisťnými podmienkami pre povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla zo dňa 25.05.2011 vydaných poisťovateľom.

## DOHODA K POVINNÉMU ZMLUVNÉMU POISTENIU ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU SPÔSOBENÚ PREVÁDZKOU MOTOROVÉHO VOZIDLA Čl. I.

- Poisník týmto vyhlasuje, že bol pred predložením návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy poisťovateľom poučený o ustanoveniach § 9 ods. 5 a § 11 ods. 12 zákona č. 381/2001 Z.z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla v znení neskorších predpisov a ich význame.
- Poisník sa zaväzuje poskytnúť najneskôr do okamihu podpísania návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy poisťovateľovi pravdivé a úplné informácie o:
  - zániku poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla identifikovaného v návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy počas poisťného obdobia pre neplatenie poisťného u iného poisťovateľa.
  - existencii poisťnej zmluvy uzavretej s iným poisťovateľom týkajúcej sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla identifikovaného v návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy a o poisťných obdobiach dojednaných v takejto poisťnej zmluve.

**Čl. II.**

- Pokiaľ poisník porušil svoje povinnosti uvedené v čl. I. bode 2. tejto dohody a v dôsledku ustanovení zákona č. 381/2001 Z.z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla v znení neskorších predpisov uvedených v čl. I. bode 1. tejto dohody bude poisťná zmluva medzi poisťovateľom a poisníkom uzavretá akceptovaním návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy **neplatná**, zaväzuje sa poisník na písomnú výzvu poisťovateľa do 14 dní od jej doručenia uhradiť poisťovateľovi **zmluvnú pokutu vo výške 33,19 EUR**.
- Poisťovateľ a poisník sa dohodli, že pokiaľ poisťovateľovi vznikne v dôsledku neplatnosti poisťnej zmluvy uvedenej v bode 1. tohto článku povinnosť vrátiť poisníkovi prípadné platby zaplatené ako poisťné, je poisťovateľ oprávnený na jednostranné započítanie svojej pohľadávky oproti pohľadávke poisníka na vrátenie platieb zaplatených ako poisťné, a to bez ohľadu na to, či nastala splatnosť záväzku poisníka na úhradu zmluvnej pokuty.

**Čl. III.**

- Táto dohoda sa uzaviera ako samostatná dohoda, ktorej platnosť nie je viazaná na platnosť poisťnej zmluvy uzavretej medzi poisťovateľom a poisníkom akceptovaním návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy.

**Vyhlasenie poisníka o oznámení poisťných podmienok**

Poisník vyhlasuje, že mu poisťné podmienky, ktorými sa poistenie dojednané prostredníctvom tohto dokumentu riadi, boli oznámené predložením ich výtlačku, s ktorého obsahom sa pred podpísaním tohto dokumentu oboznámil. Poisník berie na vedomie, že poisťné podmienky, ktorými sa riadi poistenie dojednané prostredníctvom tohto dokumentu, sú mu v písomnej podobe k dispozícii na verejne dostupnej internetovej stránke poisťovateľa [www.allianzsp.sk](http://www.allianzsp.sk) ako aj na predajných miestach poisťovateľa.

**Spracovanie osobných údajov:**

Poisník je povinný poisťovateľovi poskytnúť a umožniť získať kopírovaním, skenovaním alebo iným zaznamenávaním osobné údaje, ako aj ďalšie údaje požadované poisťovateľom v zmysle zákona č. 8/2008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Poisník týmto vyhlasuje, že je oboznámený so všetkými skutočnosťami vyplývajúcimi z § 10 ods. 1 zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o ochrane osobných údajov"). Poisník dáva poisťovateľovi súhlas so spracúvaním/poskytovaním týchto údajov tretím stranám a s ich spracúvaním tretími stranami v súvislosti so správou poistenia, likvidáciou poisťných udalostí a zaistením. Súhlas sa udeľuje na dobu do vysporiadania všetkých záväzkov vyplývajúcich z poisťnej zmluvy a počas tejto doby nie je možné ho účinne odvolať. Pre prípad, že sú v poisťnej zmluve uvedené osobné údaje inej osoby, poisník vyhlasuje, že dotknutá osoba, ktorých osobné údaje poskytol, udeľil predchádzajúci písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov na účely poisťnej zmluvy. Poisník je povinný preukázať poisťovateľovi kedykoľvek na jeho žiadosť, že disponuje uvedeným písomným súhlasom dotknutých osôb. Zároveň poisník udeľuje súhlas so spracúvaním osobných údajov na marketingové účely, ktorý je oprávnený kedykoľvek odvolať. Na účely asistenčných služieb je oprávnená spracúvať osobné údaje dotknutých osôb spoločnosť Mondial Assistance s.r.o., Jankovcova 1596/14b, 170 00 Praha 7, ktorá podniká na území Slovenskej republiky prostredníctvom Mondial Assistance s.r.o., organizačná zložka, Čajakova 18, 811 05 Bratislava. Spoločnosť Talra Billing, s.r.o., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava, IČO: 35810572, je oprávnená spracúvať tlačové výstupy s osobnými údajmi pre styk s klientmi. Práva dotknutej osoby pri spracúvaní osobných údajov sú upravené v § 20 zákona o ochrane osobných údajov. V prípade, že má poisťovateľ podľa zákona o ochrane osobných údajov oznamovaciu povinnosť voči dotknutej osobe, táto oznamovacia povinnosť môže byť splnená aj tak, že sa daný oznam uverejní na príslušnej internetovej stránke poisťovateľa.

Vyhlasenie poisníka v zmysle zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Poisťnú zmluvu uzavieram vo vlastnom mene:

ÁNO  (VZ 10%, ZOM 10%, ZR 20%, EK 10%)

NIE  v mene:

Meno a priezvisko / názov:

Dátum narodenia, resp. rodné číslo / IČO:

Bydlisko / sídlo:

Poisník vyhlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že všetky uvedené údaje sú úplné, pravdivé a nezamieľajú žiadnu skutočnosť lžajúcu sa poistenia dojednaného prostredníctvom tohto návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy. Ďalej poisník vyhlasuje, že vozidlo nie je používané na iné účely ako je uvedené v návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy.

Poisník berie na vedomie, že k uzavretiu poisťnej zmluvy dochádza až akceptáciou návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy poisťovateľom. Za návrh na uzavretie poisťnej zmluvy sa považujú riadne vyplnený tento dokument s pripojeným podpisom poisníka a oprávneného zástupcu poisťovateľa. Akceptáciu návrhu poisťnej zmluvy PZP poisťovateľ vykoná dorúčením poisťky pre PZP s potvrdením o poistení a zelenou kartou. Uvedené nemá vplyv na platnosť predbežného poistenia zodpovednosti.

Poisník aj poisťný berú na vedomie, že počas platnosti poisťnej zmluvy môže poisťovateľ uhradiť poisťné až do výšky 100% ročného poisťného prislúchajúceho za technickú asistenciu vozidlám poskytovanú v zmysle všeobecných podmienok pre poskytovanie služieb Mondial Assistance v PZP. Poisťovateľ bude poisníka informovať o prípadnej zmene výšky poskytnutej úhrady.

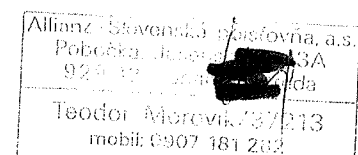
Tento dokument je vyhotovený v troch vyhotoveniach, jedon originál a dve kópie. pričom originál obdržia poisťovateľ, poisník a oprávnený zástupca poisťovateľa obdržia kópiu. Poisník vyhlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že bol pred podpísaním návrhu na uzavretie poisťnej zmluvy oboznámený s jeho obsahom, a že v písomnej forme prevzal informáciu o podmienkach uzavretia poisťnej zmluvy.

10 . 2 . 2012

Šamorín

dátum a miesto podpisu

Podpis poisníka



Podpis oprávneného zástupcu poisťovateľa (odlúčok pečiatky)

Počet príloh:

**Informáciu potrebnú pre realizáciu platby prvého poisťného obdržíte od zástupcu poisťovateľa.**



A6135836

Kód predajného miesta ID390GPB12

Meno a priezvisko predajcu Agócs Gergely1

Názov predajného miesta Alpha Pro Tel s.r.o.

Poznámka N\_Balík MT\_akcia\_0102

Počet SIM kariet na zmluvu 1

Telefón 0905 418 418

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb

uzavretá podľa §44, zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách medzi

**spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.**, Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 69 72 70, IČ DPH: SK2020310578  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke 1142/B (ďalej ako "Podnik" alebo "spoločnosť Orange")

**a účastníkom** Právnická osoba

Obchodné meno (alebo priezvisko a meno) Obec Nový Život

Mesto, obec Nový Život

PSČ 93038 Pošta Nový Život

Ulica Eliášovce

Číslo 55

Štátna príslušnosť

Telefón (aj s predvoľbou)

Fax (aj s predvoľbou)

E-mail

OP

Platný do

IČO/Rodné číslo 00305626

IČ DPH/DIČ\*

\*IČ DPH vyplní účastník, ak mu IČ DPH bolo pridelené, DIČ vyplní účastník, ak mu nebolo pridelené IČ DPH a zároveň mu bolo pridelené DIČ.

**Adresa zasielania písomností, vyúčtovaní a upomienok** (len ak je iná ako adresa sídla / bydliska účastníka)

Mesto, obec

Ulica

Číslo

PSČ

Pošta

Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.?  áno**Štatutárny zástupca**

Priezvisko / meno Fehér Tibor, JUDr.

OP/Pas

Platný do

Rodné číslo

**Spôsob platby**

Iný spôsob platby

(napr. platba v hotovosti)

**Spinomocnená osoba / zákonný zástupca**

Priezvisko/meno

OP/Pas

Platný do

Rodné číslo

**Cudzinec**

Štát

Pas

Platný do

Č. preuk. - povolenie na pobyt pre cudzinca

Platný do

**Kontaktná osoba** pre komunikáciu s Úsekom služieb zákazníkom

Priezvisko/meno/telefón Fehér Tibor, JUDr. / -

**Prílohy****Dokumenty k nahliadnutiu**



A6135836

Kód predajného miesta ID390GPB12

Poznámka N\_Balík MT\_akcia\_0102

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb

### Informácie o poskytovaných službách

### Predmet zmluvy

Telefónne číslo **0915491366**Číslo SIM karty **8942101 110083954818**

Účastnícky program Biznis 150 Svet + deň

Služby CLIP, Ahoj Európa +, Roaming - bez blokovania prichádzajúcich hovorov v roamingu,

Pridelená SIM karta

Typ telefónu

Priezvisko / meno / Iné Obec Nový Život

Nokia C5

Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov.  nie

Účastník označením položky „Súhlas udeľujem“ súhlasí s tým, aby spoločnosť Orange a ňou písomne poverení sprostredkovatelia spracúvali jeho osobné údaje v rozsahu: pridelené telefónne číslo (príp. SN), meno, priezvisko, titul, adresa, fakturačná adresa, označenie poskytovaných služieb, údaje o využívaní, spotrebe a fakturácii služieb, vrátane prevádzkových údajov, na marketingové účely, najmä pre účely vývoja nových služieb, vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh ako aj pre vypracovanie individuálnych ponúk nových tovarov a služieb spoločnosti Orange. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobie 1 roku po ukončení posledného zmluvného vzťahu. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Poučenie Účastníka o spracúvaní osobných údajov, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie súvisiace informácie sú uvedené v príslušných ustanoveniach Všeobecných podmienok, prípadne na web stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

Súhlas udeľujem  Súhlas odmietam

1. Potvrdzujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 1 ks.
2. Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná Spoločnosť Orange aktivovaním pridelenej SIM karty/SIM kariet v Sieti bez zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a Spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.
3. Ceny Služieb a súvisiacich plnení sú uvedené v platnom Cenníku v členení podľa účastníckych programov. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo iných jednotiek alebo nad ich rámec. Tarifkácia je realizovaná v minútach, sekundách alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také Orange účtuje. Cenu iných služieb, t.j. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, určujú tretie strany vo svojich cenníkoch. Zvýhodnené ceny alebo iné benefity poskytované na základe dodatku uzatvoreného k zmluve o poskytovaní verejných služieb sú uvedené v takomto dodatku.
4. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému Účastníkovi, pričom jeho dĺžka nepresiahne tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím Účastníkovi priradeného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi Spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi (v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie častí ceny alebo aj celej ceny Služby alebo iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, vyúčtuje Spoločnosť Orange dodatočne, spravidla do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá.



## Zmluva o poskytovaní verejných služieb

### Informácie o poskytovaných službách

Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. Spoločnosť Orange je oprávnená v ňou určených prípadoch aj bez predchádzajúcej dohody predkladať Účastníkovi elektronickej faktúry, pokiaľ Účastník svojím preukázateľným prejavom vôle neurčí inak. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, alebo v prípade doručovania elektronickej faktúry Účastníkovi na základe určenia spoločnosti Orange podľa predchádzajúcej vety, sa elektronickej faktúry považuje za predloženú a doručенú Účastníkovi, ak bola odoslaná na (i) na poslednú emailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu emailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky cez SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom na telefónne číslo Účastníka, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi prístupná faktúra. E-mailová adresa a telefónne číslo sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle Všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je Účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.

- Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre mobilný telefón alebo iné Zariadenie, ktoré od nej Účastník získa (kúpou, nájmom, výpožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámil s hore uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozičnej sféry na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z hore uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c) právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájomnej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované Účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Účastník uzatvoril k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služby (napr. dobu viazanosti, povinnosť po celú dobu platnosti dodatku k Zmluve mať aktívovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).
- Strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti tejto Zmluvy sa mení znenie Zmluvy ako celku (pričom strany sú si vedomé, že v zmysle ustanovení Zmluvy všetky zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorých súčasťou sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej aj ako „Všeobecné podmienky“), predstavujú časť tej istej zmluvy o poskytovaní verejných služieb medzi Účastníkom a Podnikom, a to tak, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy (zmlúv o o poskytovaní verejných služieb) a k nej (k nim) vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik takejto Zmluvy (zmlúv o poskytovaní verejných služieb), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.
- Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., Cenník služieb a Príloha k zmluve o poskytovaní verejných služieb s názvom „Súhlasy“. Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange Slovensko, a.s.

01.02.2012

Účastník, dátum, pečiatka a podpis

01.02.2012

Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., dátum, pečiatka a podpis



**Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: A6135836**  
**SIM karta s prideleným telefonným číslom 0915491366; Ident. kód dodatku: 5741329**  
**ID predajcu ID390GPB12**

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

**Účastník** **Účastník - Právnická osoba**

**Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:** Obec Nový Život

**Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta):**  
 Nový Život, Eliášovce 55, 93038, Nový Život

**Číslo OP / Pas:** **Platnosť OP / Pas:** **Rodné číslo/IČO:** 00305626

**IČ DPH/DIČ:** **Štátne občianstvo:** SR

**Zastúpený:** **Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:** **Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:** **Rodné číslo:**  
 Fehér Tibor, JUDr. [redacted] [redacted] [redacted]

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "P na pobyt" sa rozumie Povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok"); cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva", ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

**Čl. 1. Predmetom tohto Dodatku je**

- 1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "++++" zostáva účastnícky program nazmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v Dodatku znamená, že stav určený danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

Biznis 150 Svet + deň <sup>1)</sup>

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

- 1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojím typom)

Typ MT **Nokia C5** <sup>2)</sup>

Výrobné číslo MT (IMEI) **359329048829568** <sup>3)</sup>

Účastníkovi z majetku Podniku sa zjavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

**0,50 EUR** <sup>4)</sup>

Účastník si je vedomý, že bežná maloobchodná cena MT bez zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny s DPH, za ktorú Podnik MT zo svojho majetku predáva, je

**130,00 EUR** <sup>5)</sup>

Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za kúpnu cenu uvedenú vyššie v tomto bode len z toho dôvodu, že sa zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v bode 2.3 tohto Dodatku.

- 1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

Akvizičná ponuka <sup>6)</sup>

poskytne (resp. neposkytne vľď nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

Bonusy ponuky "Akvizičná ponuka" zo dňa 01.12.2011 DS-SME <sup>7)</sup>

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody a zároveň, že súčasťou Dodatku nie je Príloha č. 1 s obsahom podľa tohto bodu. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

- 1.4 dohoda strán o  
 a) aktivácii služby

Ahoj Europa + <sup>8)</sup>

- b) o deaktivácii služby

"++++" <sup>9)</sup>

- c) o voľbe Vybraného čísla

0033639675





- 10)
- d) o poskytnutí benefitu (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "\*\*\*\*\*" Účastník nežiada žiadne zo zvýhodnení uvedených v Príloha Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

- 11)
- 1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len "Poplatok") vo výške s DPH

12)

## Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddavku.
- 2.2 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, mať na SIM karte aktivované a užívať služby (resp. službu) definované v ustanoveniach písmen a) a b) tohto bodu, pričom záväzky podľa písmen a) a b) tohto bodu majú povahu alternatívnych povinností teda platí, že pokiaľ sú na SIM karte aktivované služby (služba) uvedené v písmene a) Účastník nie je povinný zároveň plniť v súvislosti so SIM kartou svoj záväzok podľa písmena b) a naopak (t.j. ak má na SIM karte aktivované služby uvedené v písmene b) tohto bodu, nie je povinný plniť svoj záväzok podľa písmena a) tohto bodu).
- a) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie služieb Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

13)

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viaceré účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktivovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiadá o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zľav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik).

Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov tohto istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku tohto istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zľav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu. Tento bod a) sa vzťahuje aj na nasledovné prípady: (i) ak je na SIM karte aktivovaný účastnícky program Volaj 100 alebo Volaj 200 aj v kombinácii s programom Volania svojim zvýhodnené, (ii) ak počas doby viazanosti bol účastnícky program Volaj 100 alebo Volaj 200 zmenený na účastnícky program z kategórie služieb Volania do všetkých sietí zvýhodnené alebo Volania svojim zvýhodnené, (iii) ak je na SIM karte aktivovaný účastnícky program z kategórie služieb Paušály Spolu aj v kombinácii s programom Volania svojim.

- b) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí, bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu účastníckych programov (resp. balíkov) kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí, Internet v mobilie (v prípade služby Internet v mobilie sa do kombinácie ráta aj len štandardné účastnícke programy resp. balíky tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy resp. balíky tejto služby; v prípade, že v ostatných kategóriách služieb uvedených v tejto vete budú uvedené okrem štandardných účastníckych programov aj účastnícke programy patriace o do iných podkategórií, do kombinácie podľa tejto vety sa ráta aj len štandardné účastnícke programy) a Biznis balíky (uvedené platí iba ak tento dodatok uzatvára Účastník, ktorý má pridelené IČO) a doplnkových služieb Náhradný telefón, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť a Haló svet, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, balíky a doplnkové služby (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

14)

Povinnosť Účastníka podľa tohto písmena je splnená aj v prípade, že kombinácia služieb, z ktorej sa ráta súčet mesačných poplatkov podľa predchádzajúcej vety, nebude pozostávať zo všetkých kategórií služieb resp. doplnkových služieb vymenovaných v predchádzajúcej vete, avšak len v prípade ak v kombinácii bude zahrnutý aspoň jeden účastnícky program z kategórie Volania svojim alebo kategórie Volania do všetkých sietí. Pri plnení záväzku podľa tohto bodu sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov za jednotlivé účastnícke programy, balíky resp. doplnkové služby pred uplatnením zľav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik. Ustanovenia druhej vety písmena a) tohto bodu platia primerane aj pre právne vzťahy podľa tohto písmena.

- 2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

15)

- a) masiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti") zotrúva v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z.z. v platnom znení;
- b) nepožiadá o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takéto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);
- c) sa nedopusť takého konania, alebo, než svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podnik vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;
- d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu účastníckych programov v bode 2.2 písmene b) uvedených kategórií služieb, že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku.

- 2.4 V prípade telefonných čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvorí tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.

- 2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

16)

Zmluvná pokuta predstavuje rozdiel medzi bežnou maloobchodnou cenou MT bez zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny s DPH (uvedenou v bode 1.2 v rámciku označenom číslom 5) a kúpnu cenu s DPH, za ktorú Podnik predal MT Účastníkovi (uvedenou v bode 1.2 v rámciku označenom číslom 4). Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka, a to v okamihu porušenia povinností Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené

0033639675



vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinností podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti.

- 2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenéj SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o poskytovaní verejných služieb, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezbehuje Účastníka jeho povinností zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predať Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnícke právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.
- 2.8 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom: Ak je kolónka v tomto bode vyplnená slovami "12 mesiacov", účastníkovi po uplynutí 12 mesiacov po nadobudnutí platnosti tohto dodatku vznikne právo na uzatvorenie iného - Podnikom určeného - dodatku k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "Nový dodatok"). V prípade, ak účastník v zmysle tohto ustanovenia uzatvorí k SIM karte Nový dodatok, nadobudnutím platnosti Nového dodatku zaniká platnosť tohto Dodatku, a to bez toho, aby v dôsledku zániku platnosti tohto Dodatku vznikol Podniku nárok na zmluvnú pokutu. V prípade, ak Účastník neuzatvorí v zmysle tohto bodu Nový dodatok, tento Dodatok ostáva naďalej v platnosti a všetky jeho ustanovenia platia po celú dobu viazanosti. V prípade, ak je kolónka v tomto bode vyplnená symbolom "++++" Účastník nemá právo na uzatvorenie Nového dodatku podľa tohto bodu.

17) "++++"

- 2.9 Účastník sa zaväzuje, že pokiaľ si súčasne s uzatvorením Dodatku aktivoval niektorý z Biznis balíkov (alebo o jeho aktiváciu v okamihu uzatvorenia Zmluvy a/alebo Dodatku požiadal Podnik a Podnik tejto žiadosti vyhovel) a ak súčasne na základe aktivácie konkrétneho Biznis balíku využil možnosť zakúpenia osobitného typu MT za cenu so zľavou, ktorý je možné za takúto osobitnú cenu zakúpiť iba v prípade aktivácie a využívania niektorého z Biznis balíkov, je povinný počas doby viazanosti mať predmetný Biznis balík aktívovaný na SIM karte a platiť zaň riadne a včas dojednanú cenu. Účastník si je vedomý, že vzhľadom na osobitnú možnosť získania osobitného typu MT prostredníctvom aktivácie vybraného Biznis balíka a teda vzhľadom na výšku cenového zvýhodnenia MT poskytovaného Účastníkovi na základe tohto Dodatku, by v prípade, že by Účastník nedodrжал svoje záväzky uvedené v prvej vete tohto bodu, Podniku vznikla škoda. V prípade porušenia povinností Účastníka uvedenej v prvej vete tohto bodu, je Podnik oprávnený od Účastníka požadovať náhradu škody vo výške súčiny výšky mesačného poplatku za konkrétny zvolený Biznis balík a počtu celých zúčtovacích období, chýbajúcich do skončenia doby viazanosti Dodatku. Náhrada škody je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplataenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.
- 2.10 Identifikačný kód súvisiaceho dodatku:

18) "++++"

Ak je v kolónke namiesto identifikačného kódu súvisiaceho dodatku uvedený symbol "++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dodatku ani jeho príloh týkajúce sa súvisiaceho dodatku.

- 2.11 Referenčné číslo - Paušál pre blízkeho:

19) "++++"

Ak je v kolónke namiesto Referenčného čísla - Paušál pre blízkeho uvedený symbol "++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dodatku ani jeho príloh týkajúce sa Paušálu pre blízkeho.

- 2.12 V prípade, ak má v okamihu uzavierania tohto Dodatku Účastník v súvislosti so SIM kartou aktívovanú službu Náhradný telefón a teda je v platnosti Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón, v záhlaví ktorého je uvedené to isté telefónne číslo ako v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej len "Dodatok o NT"), uzavrelím tohto Dodatku zaniká platnosť Dodatku o NT (a dochádza k okamžitej deaktivácii služby Náhradný telefón aktivovanej a užívanej na základe Dodatku o NT zo SIM karty). V prípade zániku Dodatku o NT podľa predchádzajúcej vety, môže (ale nemusí) Účastník v súvislosti so SIM kartou požiadať o novú aktiváciu služby Náhradný telefón, pričom v takom prípade je povinný uzavrieť nový Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón. V prípade zániku Dodatku o NT podľa prvej vety tohto bodu bude mať táto skutočnosť v závislosti od okolností uvedených v jednotlivých písmenách tohto bodu za následok vznik niektorého z právnych stavov uvedených v nasledovných písmenách tohto bodu:
- Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník už na základe Dodatku o NT zakúpil koncové telekomunikačné zariadenie, je povinný uhradiť v súvislosti so zánikom Dodatku o NT sumu vo výške zostávajúcich neuhradených mesačných poplatkov za službu Náhradný telefón (vrátane DPH) do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (t.j. sumu rovnajúcej sa súčiny výšky mesačného poplatku za službu Náhradný telefón a počtu mesačných poplatkov, ktoré mal v súlade s ustanoveniami Dodatku o NT uhradiť do konca doby viazanosti podľa Dodatku o NT, avšak ktoré v dôsledku zániku Dodatku o NT dosiaľ neuhradil).
  - Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie a súčasne požiadal o novú aktiváciu služby Náhradný telefón v súvislosti so SIM kartou a podpísal príslušný nový Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón, v ktorého záhlaví je uvedené telefónne číslo SIM karty, alebo požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný, vznikne mu zánikom Dodatku o NT právo na zľavu z ceny Služieb vo výške rovnajúcej sa výške mesačných poplatkov, ktoré mu boli vyúčtované a ktoré uhradil v súvislosti s aktiváciou a užívaním služby Náhradný telefón na základe Dodatku o NT, pričom Účastníkovi nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (zánikom Dodatku o NT zaniká tiež právo na kúpu koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou, ktoré mu vyplývalo z jeho ustanovení).
  - Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie a súčasne nepožiadala o novú aktiváciu služby Náhradný telefón v súvislosti so SIM kartou a nepodpísal nový Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón, v ktorého záhlaví je uvedené telefónne číslo SIM karty, Účastníkovi zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (zánikom Dodatku o NT zaniká tiež právo na kúpu koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou, ktoré mu vyplývalo z jeho ustanovení).
  - Ak v okamihu uzavretia Dodatku je na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón a Účastník požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný, Účastníkovi zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu, ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti.
  - Ak v okamihu uzavretia Dodatku je na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón a Účastník požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie, Účastníkovi zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu, ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti.

### Čl. 3. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpísať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná. V prípade, že v súvislosti so SIM kartou bol medzi Účastníkom a Podnikom uzavretý iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou alebo poskytnutie iného zvýhodnenia Účastníkovi a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty (ďalej tiež "Predchádzajúci dodatok") a tento Predchádzajúci dodatok je platný v deň, v ktorý sa uzaviera Dodatok, Strany sa dohodli, že Predchádzajúci dodatok zaniká okamihom uzavretia Dodatku. To neplatí v prípade, ak je predmetom Predchádzajúceho dodatku poskytnutie služby pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón, v takom prípade zostáva Predchádzajúci dodatok platný a popri ňom je platný aj Dodatok.
- 3.2 Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje prevzatie MT uvedeného v článku 1 bodu 1.2. V prípade, že ide o prenos čísla sa Strany dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojím podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
- 3.3 Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvoimi stranami Dodatku v jeden deň, nadobúda platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku ať po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvorí Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je za deň do momentu aktivácie SIM karty odložený účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvorí tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostávajú nezmenené. V prípade, ak Účastník uzatvorí tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj

0033639675